

Sueña el rey que es rey, y vive  
con este engaño mandando,  
disponiendo y gobernando;  
y este aplauso, que recibe  
prestado, en el viento escribe;  
y en cenizas le convierte  
la muerte (¡desdicha fuerte!):  
¿que hay quien intente reinar,  
viendo que ha de despertar  
en el sueño de la muerte?

Sueña el rico en su riqueza  
que más cuidados le ofrece;  
sueña el pobre que padece  
su miseria y su pobreza;  
sueña el que a medrar empieza,  
sueña el que afana y pretende,  
sueña el que agravia y ofende,  
y en el mundo, en conclusión,  
todos sueñan lo que son,  
aunque ninguno lo entiende.

Yo sueño que estoy aquí  
destas prisiones cargado,  
y soñé que en otro estado  
más lisonjero me vi.  
¿Qué es la vida? Un frenesí,  
¿Qué es la vida? Una ilusión,  
una sombra, una ficción,  
y el mayor bien es pequeño:  
que toda la vida es sueño,  
y los sueños, sueños son.

Kongen drømmer at han er konge  
og i den tro lever han,  
bestemmer, disponerer og regerer  
og det bifald han kun har til låns  
lyder op mod vinden;  
og i døden (forbandede ulykke)  
blæses (det) væk som aske:  
Hvem vil dog forsøge at regere,  
når han ved at han en dag må vågne op  
i dødens drøm?

Den rige drømmer i sin rigdom  
at mere skal gives ham  
Den fattige drømmer at han lider  
i sine usle kår og fattigdom;  
Den der er på vej frem drømmer  
Den der er ærgerrig og forstiller sig, drømmer  
Drømmer gør også den der sårer og fornærmer  
og i hele verden, faktisk  
drømmer alle det som de er og gør  
selvom ingen er klar over det.

Jeg drømmer at jeg befinder mig her,  
fastholdt i dette fængsel  
og jeg drømte engang at jeg så mig selv  
i en anden og mere ophøjet tilstand.  
Hvad er livet? En galskab  
Hvad er livet? En illusion,  
en skygge, en fiktion,  
og selv det største gode er småt:  
Hele livet er en drøm  
og drømmene, er bare drømme.